

Descrizione del prodotto

L'imbragatura Liko HygieneSling è stata concepita per permettere di vestire e spogliare il paziente durante il sollevamento da/verso la toilette, situazioni di sollevamento spesso difficili per gli operatori. Grazie alla grande apertura intorno ai glutei, si può vestire e spogliare il paziente durante la procedura di sollevamento. L'imbragatura HygieneSling è facile da applicare anche se il paziente è posizionato saldamente sulla sedia a rotelle. Le braccia del paziente devono essere sempre all'esterno dell'imbragatura HygieneSling per garantire la sicurezza.

L'imbragatura HygieneSling per l'igiene del paziente bene per i pazienti con pantaloni lunghi e per i pazienti che indossano gonne e leggings.

Il paziente deve avere una buona stabilità del corpo per potersi sedere correttamente nell'imbragatura HygieneSling. L'imbragatura spesso è adatta a pazienti con una certa rigidità del corpo. Il mod. 41 è dotato di una cintura. Una cintura applicata correttamente e le braccia disposte al di fuori dell'imbragatura impediscono che il paziente scivoli fuori.

Tutte le taglie sono fabbricate in poliestere in tinta unita verde con supporto gambe rinforzato, foderato in tessuto a coste.

Per le persone con equilibrio compromesso, o nel caso in cui l'utente necessiti di un braccio posizionato all'interno dell'imbragatura, si consiglia di utilizzare Liko HygieneSling with SafetyBelt mod. 45. Questi modelli sono dotati di una cintura di sicurezza che trattiene e solleva il paziente dalla parte superiore del corpo se affonda troppo durante la procedura di sollevamento.

Alternativa per i pazienti con scarso tono muscolare

In caso di pazienti con scarso tono muscolare (e che necessitano di maggior supporto nella parte superiore del corpo), per il sollevamento da/verso la toilette si consiglia di utilizzare Liko HygieneVest mod. 55. Il modello 55 è dotato di poggiatesta incorporato.

⚠ Le braccia del paziente devono essere mantenute al di fuori dell'imbragatura HygieneSling mod. 41 durante la procedura di sollevamento, per evitare il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbragatura.

Sollevatori adatti

L'imbragatura HygieneSling può essere utilizzata con i sollevatori mobili e a soffitto Liko. È possibile scegliere tra i sollevatori a soffitto LikoGuard™, Likorall™ e Multirall™ o i sollevatori mobili Golvo™, Viking™, Uno™ e Liko™ M220/M230.

Nel presente documento verrà definito "paziente" la persona sollevata e "operatore" la persona che la aiuta.

IMPORTANTE!





















Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Sommario

Descrizione dei simboli.....	3
Avvertenze di sicurezza	4
Cura e manutenzione	4
Definizioni.....	4
Come collegare un'imbragatura a diversi bilanci	5
Come collegare un'imbragatura Liko HygieneSling per l'igiene del paziente (bilancini con doppio aggancio).....	7
Sollevamento dalla sedia a rotelle alla toilette.....	7
Ritorno dalla toilette alla sedia a rotelle	8
Consigli per il montaggio di prova	9
Imbragature alternative per il sollevamento da/verso la toilette.....	10
Accessori	10
Panoramica di Liko HygieneSling, mod. 41	10
Combinazioni raccomandate.....	10

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Asciugatura a macchina
	Non asciugare a macchina
	Lavaggio Questo simbolo è sempre accompagnato dalla temperatura consigliata espressa in °C e °F.
	Senza lattice
	Ispezione periodica
	Non candeggiare
	Asciugatura su filo all'ombra
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) AAMMGG (21) 012345678910</small>	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie


Avvertenze di sicurezza

Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

- Il responsabile all'interno dell'organizzazione deve decidere caso per caso se è sufficiente un solo operatore o se sono necessari più operatori.
- Verificare che l'imbragatura scelta sia effettivamente adatta al paziente in termini di modello, taglia, tessuto e realizzazione.
- Il carico massimo totale per il sistema di sollevamento è sempre stabilito dal prodotto nel sistema con il carico massimo più basso specificato.
- Per motivi di sicurezza e igiene, usare imbragature individuali.
- Programmare l'operazione di sollevamento per fare in modo che si svolga nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Verificare che l'accessorio di sollevamento sia in posizione verticale e si muova liberamente.
- Anche se i bilancini Liko sono dotati di chiusure, prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati al bilancino.
- Accertarsi che il paziente sia seduto in sicurezza nell'imbragatura prima di trasferirlo.
- Non sollevare mai un paziente dalla superficie sottostante a un'altezza superiore a quella necessaria per terminare la procedura di sollevamento e di trasferimento.
- Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.
- Lavorare tenendo sempre conto dell'ergonomia. Sfruttare le capacità del paziente per coinvolgerlo attivamente nelle operazioni.
- Quando non è utilizzata, non esporre l'imbragatura alla luce diretta del sole.
- Si consiglia di rimuovere l'imbragatura dopo il trasferimento.

 **Un fissaggio errato dell'imbragatura sul bilancino può causare lesioni gravi al paziente.**

 **La rotazione manuale del paziente a letto può causare lesioni all'operatore.**

 Dispositivo medico di classe I

BREVETTO www.hillrom.com/patents

Può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet sopra riportato.

Le aziende Hill-Rom sono i proprietari di brevetti europei, americani e altri brevetti e di applicazioni in attesa di brevetto.

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485.

Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e manutenzione

Controllare l'imbragatura prima di ogni uso. Ispezionare i seguenti punti al fine di riscontrare eventuali segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture
- Occhielli di sospensione
- Fibbia

⚠ Non utilizzare accessori di sollevamento danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Istruzioni di lavaggio: consultare l'etichetta del prodotto e l'appendice "Cura e manutenzione delle imbragature Liko".

Ispezione periodica

Il prodotto deve essere ispezionato almeno una volta ogni 6 mesi. Potrebbero essere necessarie ispezioni più frequenti nel caso in cui il prodotto sia usato o lavato con una frequenza maggiore del previsto. Consultare il protocollo Liko "Ispezione periodica dei prodotti tessili Liko". Per i protocolli, contattare il rappresentante Hill-Rom.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 1-5 anni con un utilizzo normale. La durata stimata varia a seconda del tessuto, della frequenza d'uso, della procedura di lavaggio e del peso sostenuto.

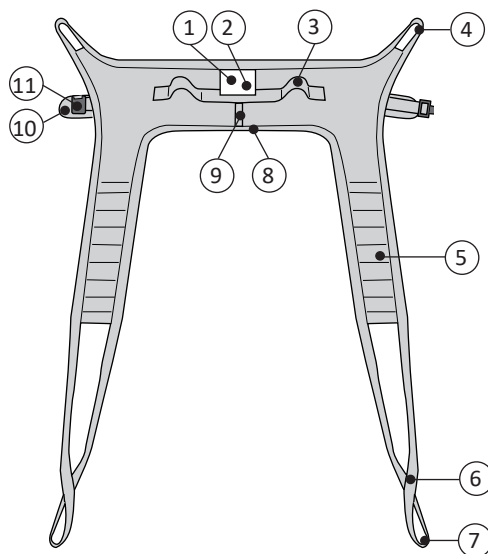
Istruzioni di riciclaggio

L'intero prodotto, inclusi stecche di rinforzo, materiale di imbottitura, ecc., deve essere classificato come rifiuto combustibile.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

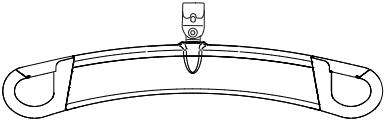
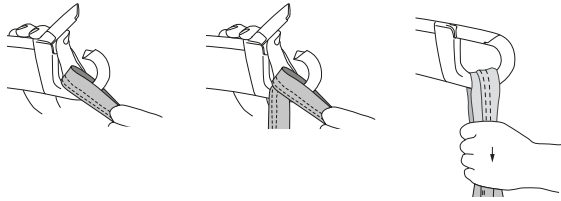
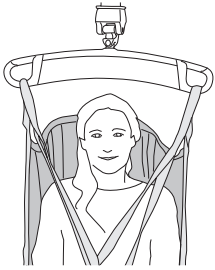
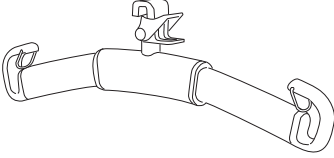
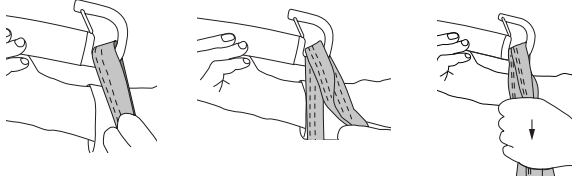

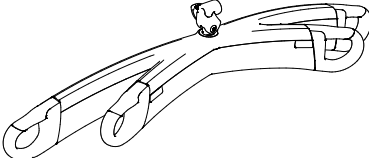
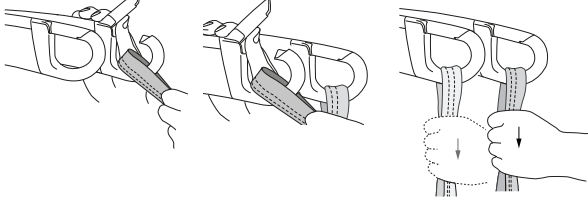
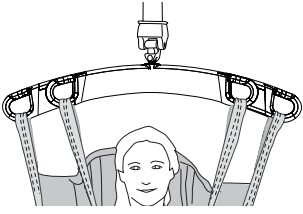
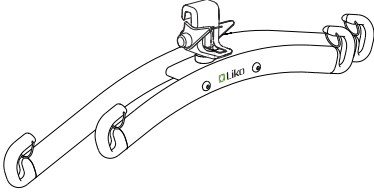
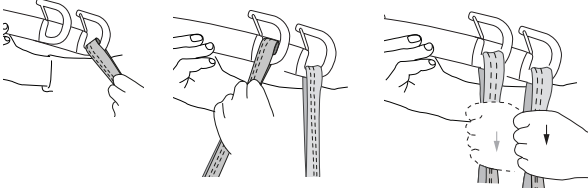
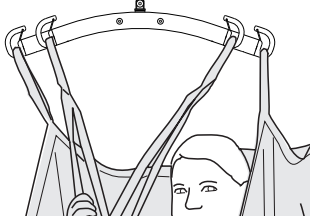
In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Definizioni

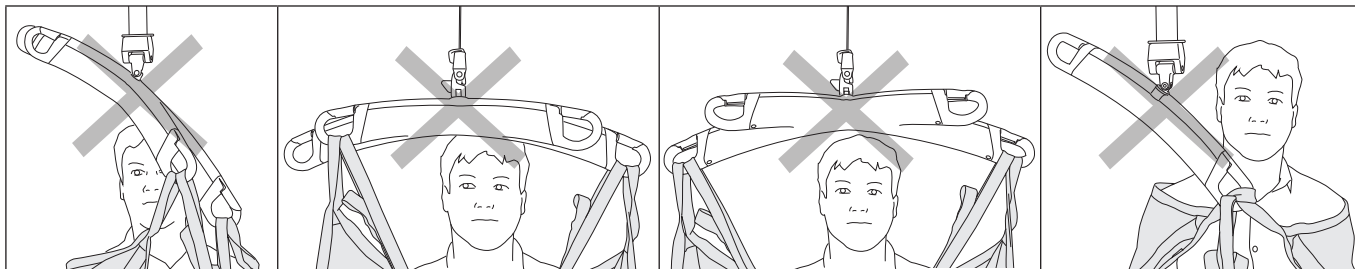


1. Etichetta del prodotto
2. Numero di serie
3. Maniglia
4. Occhiello cinghia superiore
5. Supporto gambe
6. Posizione più corta
7. Cinghia ad occhielli supporto gambe esterna
8. Bordo inferiore
9. Indicazione taglia
10. Cintura
11. Fibbia (*test di resistenza fino a 200 kg dal fornitore della fibbia*)

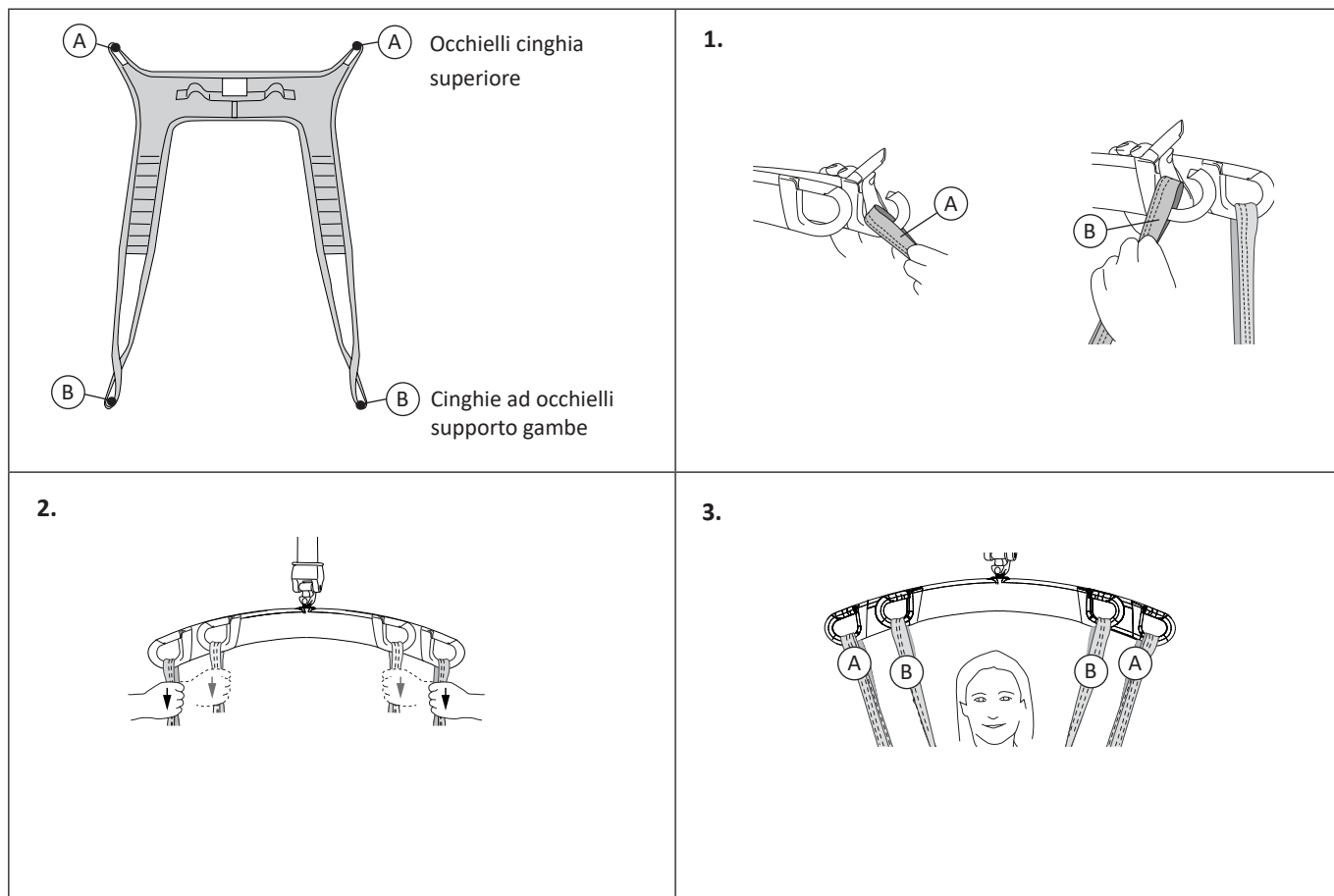
Come collegare un'imbragatura a diversi bilancini

Bilancino	Occhielli del bilancino ai ganci dell'imbragatura	Corretto
 <p data-bbox="193 499 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 792 336 826">Universal</p>		
 <p data-bbox="161 1077 392 1111">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="177 1375 373 1408">Universal Twin</p>		

Sbagliato!

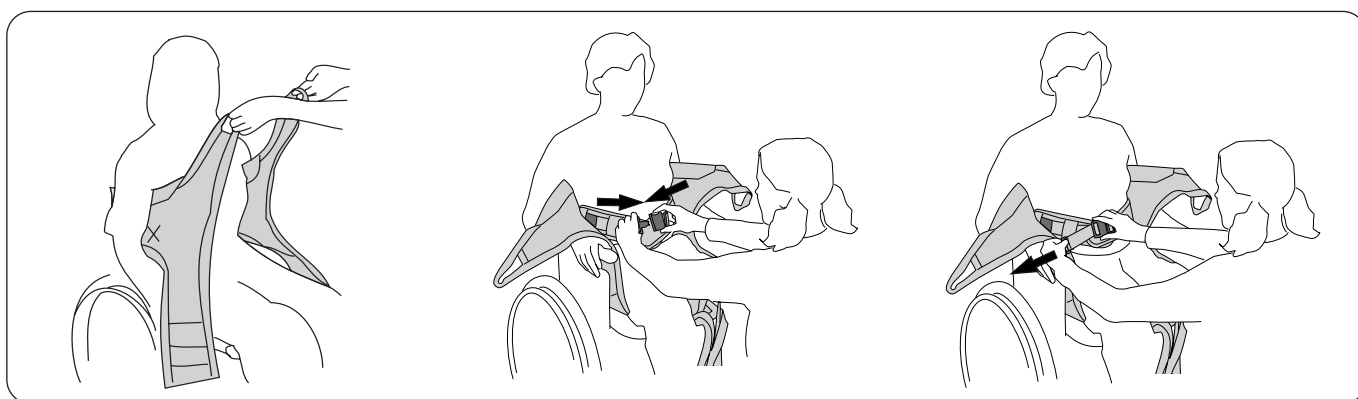


Come collegare un'imbragatura HygieneSling per l'igiene del paziente (bilancini con doppio aggancio)



Sollevamento dalla sedia a rotelle alla toilette

Preparare il paziente a spogliarsi, ad esempio sbottonando i vestiti e allentando le cinghie.



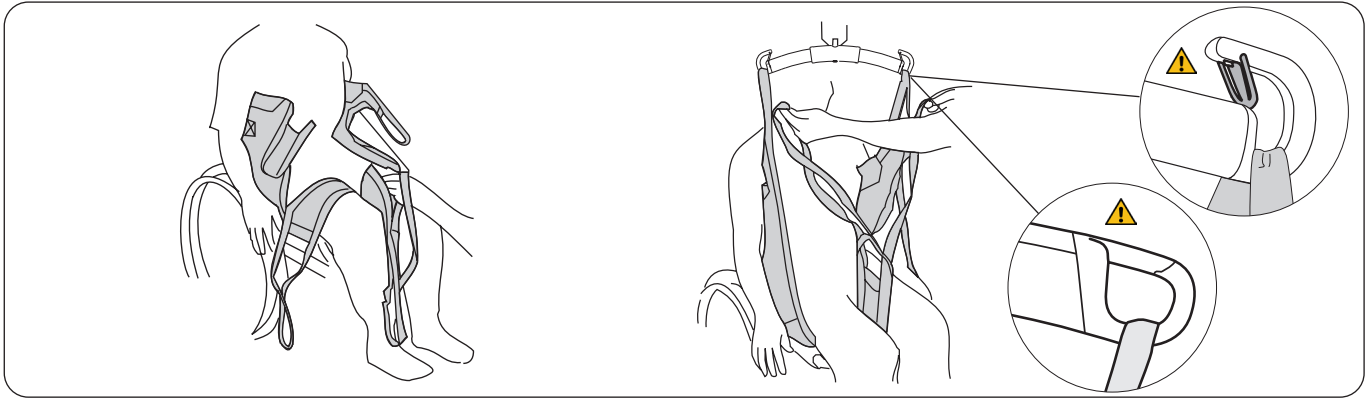
Posizionare l'imbragatura HygieneSling con l'etichetta del prodotto al centro della schiena del paziente. Il bordo superiore imbottito deve trovarsi appena sotto le ascelle.

⚠ Braccia all'esterno!

Allacciare la cintura con la fibbia.

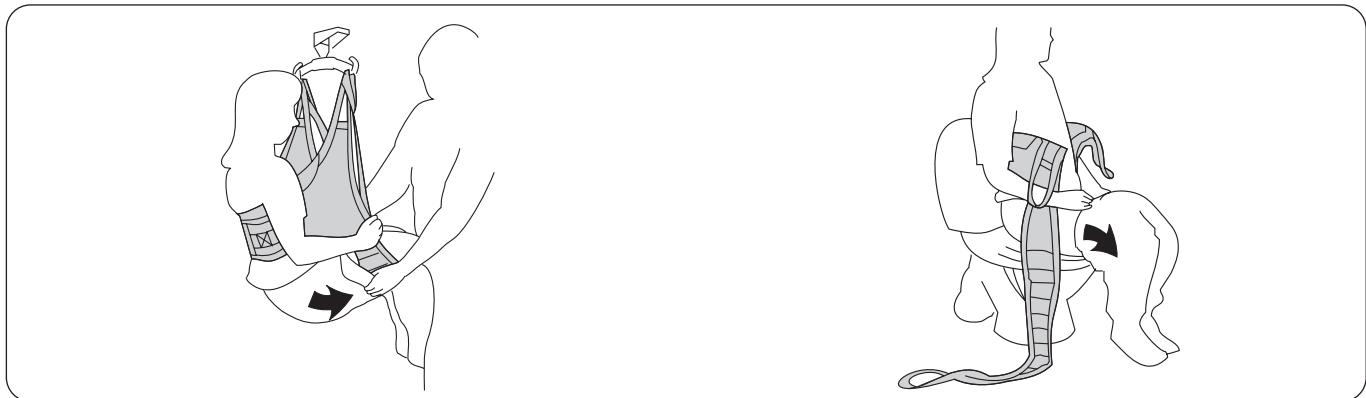
Regolare la cintura in modo da adattarla intorno alla parte superiore del corpo del paziente.

⚠ Non serrare ulteriormente la cintura una volta che il paziente è stato sollevato, in quanto questo può far sì che il paziente venga stretto troppo una volta abbassato.



Posizionare i supporti gambe sotto le gambe del paziente. Incrociare i supporti gambe facendo passare una cinghia ad occhielli supporto gambe attraverso l'altra.

Collegare innanzitutto gli occhielli della cinghia superiore, quindi la cinghia ad occhielli supporto gambe al bilancino. Vedere pagina 6-7 per le istruzioni su come collegare gli occhielli dell'imbragatura ai diversi bilancini.



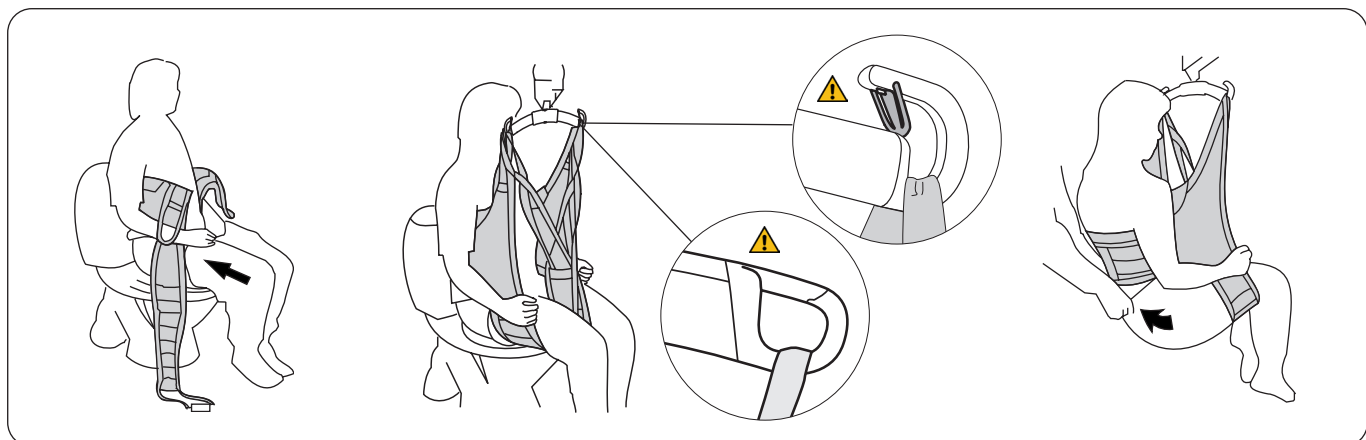
Solleverare il paziente. Abbassare la biancheria per quanto possibile.

Abbassare il paziente sulla toilette. Ripiegare i supporti gambe e abbassare ulteriormente la biancheria per una migliore accessibilità.

Ritorno dalla toilette alla sedia a rotelle

Di seguito sono riportate due descrizioni su come rivestire il paziente dopo che si è recato alla toilette. L'opzione che si sceglie dipende dall'abbigliamento e dallo stato fisico del paziente.

Alternativa 1: supporti gambe all'esterno della biancheria (adatto per biancheria in tessuto elasticizzato).



Tirare su la biancheria intima per quanto possibile.

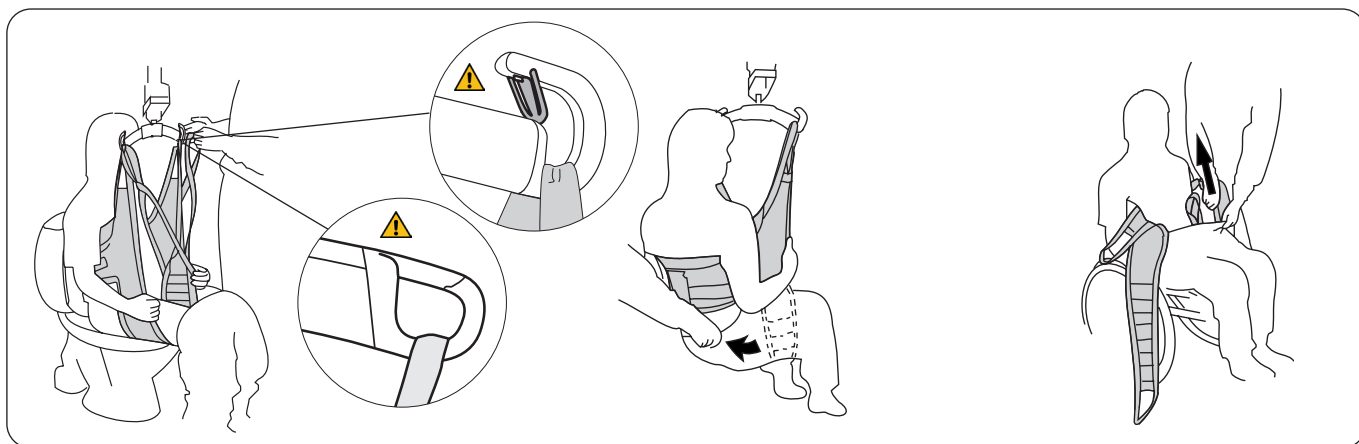
Posizionare i supporti gambe sotto le gambe ma all'esterno della biancheria intima.

⚠ Braccia all'esterno!

Collegare innanzitutto gli occhielli della cinghia superiore al bilancino, quindi la cinghia ad occhielli supporto gambe. Vedere pagina 6-7 per le istruzioni su come collegare gli occhielli dell'imbragatura ai diversi bilancini. Sollevare il paziente.

Se necessario, posizionare un pannolone all'interno della biancheria prima di sollevarli sopra i glutei. Eseguire il trasferimento e abbassare il paziente nella sedia a rotelle.

Alternativa 2: prima i supporti gambe, biancheria all'esterno (adatto per biancheria in tessuto elasticizzato).



Posizionare l'imbragatura HygieneSling sul paziente in base alle istruzioni a pagina 5. Collegare innanzitutto gli occhielli della cinghia superiore al bilancino, quindi la cinghia ad occhielli supporto gambe. Vedere pagina 6-7 per le istruzioni su come collegare gli occhielli dell'imbragatura ai diversi bilancini. Sollevare il paziente.

Se necessario, all'interno del supporto gambe incrociato è possibile inserire un assorbente per incontinenza.

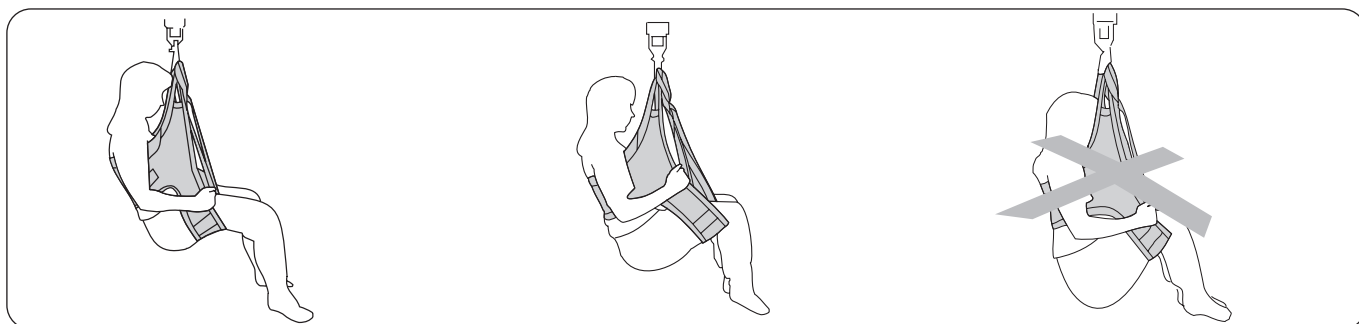
Alzare la biancheria attorno ai glutei e all'imbragatura quando il paziente è stato sollevato ed è ancora seduto nell'imbragatura HygieneSling. Abbassare il paziente sulla sedia a rotelle.

Estrarre con delicatezza i supporti gambe dalla biancheria intima e rimuovere l'imbragatura HygieneSling.

Consigli per il montaggio di prova

⚠ La posizione seduta dipende dal punto in cui i supporti gambe vengono posizionati sotto le gambe del paziente. Per un soggetto con scarso tono muscolare, devono essere collocati in alto verso l'inguine in modo che il paziente non sieda troppo in fondo nell'imbragatura.

I pazienti con scarso tono muscolare di solito siedono meglio in un'imbragatura HygieneSling di taglia più piccola. Per gli utenti con buon tono muscolare, è vero il contrario. Siedono meglio in un'imbragatura HygieneSling più grande, a condizione che il supporto per la schiena sia posizionato abbastanza in alto e che i supporti gambe siano abbastanza vicini all'articolazione delle ginocchia.



Nella maggior parte dei casi, i supporti gambe devono essere collocati il più vicino possibile all'inguine, soprattutto nei pazienti con tono muscolare molto scarso. Una taglia più piccola può essere utile in questo caso.

I supporti gambe possono essere posizionati più vicino all'articolazione delle ginocchia per i pazienti con buon tono muscolare. In tal modo è più semplice vestire e spogliare il paziente, nonché ridurre la spasticità. In questo caso, può essere utile una taglia più grande.

Una posizione seduta troppo bassa e scomoda è dovuta ai supporti gambe troppo vicini all'articolazione delle ginocchia oppure a un'imbragatura troppo grande. Provare una taglia più piccola.

Posizione più corta

In alcuni casi può essere utile accorciare i supporti gambe perché il paziente sieda comodamente nell'imbragatura HygieneSling. La posizione più corta può essere utilizzata provvisoriamente per trovare la lunghezza corretta; tuttavia, un uso prolungato può danneggiare le cuciture. Se si desidera accorciare i supporti gambe per l'uso a lungo termine, si consiglia di fare un nodo nella cinghia ad occhielli supporto gambe per accorciarla di circa 10 cm. Si tratta della cinghia ad occhielli supporto gambe esterna che deve essere collegata al bilancino.

Imbragature alternative per il sollevamento da/verso la toilette

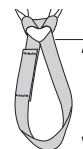
La nostra vasta selezione di imbragature comprende molti modelli che possono essere utilizzati per situazioni di sollevamento da/verso la toilette. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.hillrom.com. Di seguito è riportato un campione delle imbragature alternative possibili:

Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45
 Liko HygieneVest HighBack, mod. 55
 Liko MasterVest, mod. 60
 Liko MasterVest with front closure, mod. 64

Accessori

Extension Loop, verde, 12 cm
 Extension Loop, verde 22 cm
 Extension Loop, grigio, 12 cm
 Extension Loop, grigio, 22 cm

Art. n. 3691102
 Art. n. 3691103
 Art. n. 3691302
 Art. n. 3691303



- 2 = 12 cm
 - 3 = 22 cm

Panoramica di Liko™ HygieneSling, mod. 41

Nome	Art. n.	Taglia		Peso del paziente ¹	Carico massimo ²
Liko HygieneSling	3541133	XS	Extra small	< 30 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541134	S	Small	25-50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541135	M	Medium	40-90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541136	L	Large	80-120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541137	XL	Extra large	> 100 kg	300 kg

¹ Il peso del paziente è un valore puramente indicativo, pertanto, potrebbero esservi differenze.

² Per attenersi al carico massimo ammesso, occorre usare sollevatore e accessori adatti allo stesso carico o a un carico superiore.

Con una taglia troppo grande il paziente rischia di scivolare fuori; con una taglia troppo piccola il paziente rischia di essere troppo stretto nell'inguine e avere disagio.

Vedere ulteriori informazioni sotto consigli per il montaggio di prova, pagina 9.

Materiale: l'imbragatura HygieneSling è disponibile in poliestere.

Combinazioni raccomandate

Combinazioni raccomandate di imbragatura Liko HygieneSling per l'igiene del paziente e bilancini Liko:	Mini 220	Bilancini 350 ³	Standard 450	Bilancini 450 ¹	Bilancino con doppio aggancio 670 ²
HygieneSling mod. 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling mod. 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling mod. 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling mod. 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling mod. 41, XL	2	1	1	1	2

Legenda:

1 = Raccomandato
 2 = Adatto
 3 = Non consigliato
 4 = Inadeguato

¹ Il bilancino 450 è relativo all'Universal SlingBar 450 codice 3156075, 3156085, e 3156095 e anche al SlingGuard 450 codice 3308020 e 3308520.

² Il bilancino con doppio aggancio 670 è relativo all'Universal TwinBar 670 art. n. 3156077 e 3156087, nonché al SlingGuard 670 Twin art. n. 3308040 e 3308540.

³ Il bilancino 350 è relativo all'Universal SlingBar 350 art. n. 3156074, 3156084 e 3156094.

Le imbragature Liko HygieneSling non sono adatte per la combinazione con Cross-Bar, Cross-Bar 450/670 o barre laterali.

Altre combinazioni

Le combinazioni con accessori o prodotti diversi da quelli raccomandati da Liko possono mettere a rischio la sicurezza del paziente.



www.hillrom.com

Liko AB
 Nedre vägen 100
 975 92 Luleå, Sweden
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

